叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 来自墨西哥米却肯州的两种新的草原鼠(two New Meadow Mice From Michoacán Mexico) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

来自墨西哥米却肯州的两种新的草原鼠(Two New Meadow Mice from Michoacán Mexico)

第1/1页

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 423]
[页 -]

[第423页]

[tuː] [njuː] [ˈmedəʊ] [maɪs] [frɒm; frəm] [ˌmiːtʃoʊˈækən]
Two New Meadow Mice from Michoacán
二 新的 草地 小鼠 从 米却肯州

来自米却肯州的两种新的草地鼠

[ˈmeksɪkəʊ]
Mexico
墨西哥

墨西哥

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . [ˈreɪmənd] [hɔːl]
E . RAYMOND HALL
E . 雷蒙德 大厅

E. 雷蒙德·霍尔

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [ˈkænzəs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mjuˈziːəm] [ɒv; əv] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

[ˈvɒljuːm] [wʌn] , [nəʊ] . - , [ˌpiː ˈpiː] .
Volume 1 , No . 21 , pp .
体积 1 , 不 . - , pp .

第 1 卷，第 21 期，第 1 页

- - - , [sɪks] [fɪgz] .
423 - 427 , 6 figs .
- - - , 6 无花果 .

423-427，6 图。

[ɪn] [tekst]
in text
在 文本

文本

[dɪˈsembə(r)] - , -
December 24 , 1948
十二月 - , -

1948年12月24日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1948
LAWRENCE1948
LAWRENCE1948

劳伦斯1948

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 424]
[页 -]

[第424页]

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃeəmən] , [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenəd] , ['edwəd] [eɪtʃ] . ['teɪlə(r)]
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , A . Byron Leonard , Edward H . Taylor
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 一个 . 拜伦 伦纳德 , 爱德华 H . 泰勒

编辑：E·雷蒙德·霍尔（主席）、A·拜伦·伦纳德、爱德华·H·泰勒

['vɒljuːm] [wʌn] , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] .
Volume 1 , No . 21 , pp .
体积 1 , 不 . - , pp .

第 1 卷，第 21 期，第 1 页

- - - , [sɪks] [fɪgz] .
423 - 427 , 6 figs .
- - - , 6 无花果 .

423-427，6 图。

[ɪn][tekst]
in text
在 文本

文本

[dɪ'sembə(r)] - , -
December 24 , 1948
十二月 - , -

1948年12月24日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɒrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

[fɜːrd] [vɔɪlənd] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [steɪt] ['prɪntə(r)]
FERD VOILAND , JR . , STATE PRINTER
费尔德 沃兰德 , JR . , 状态 打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS194822 - -
TOPEKA , KANSAS194822 - 3717
托皮卡 , KANSAS194822 - -

堪萨斯州托皮卡 194822-3717

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 425]
[页 -]

[第425页]

[tuː] [njuː] ['medəʊ] [maɪs] [frɒm; frəm] [ˌmiːtʃoʊ'ækən] , ['meksɪkəʊ]
Two New Meadow Mice from Michoacán , Mexico
二 新的 草地 小鼠 从 米却肯州 , 墨西哥

来自墨西哥米却肯州的两只新草原鼠

[baɪ]
By
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl]
E . RAYMOND HALL
E . 雷蒙德 大厅

E. 雷蒙德·霍尔

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['mæm(ə)lz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['spesəmən] [hæv; həv] [biːn] [seɪvd]
In preparing a list of kinds of mammals of which specimens have been saved
在 准备 一个 列表 的 种类 的 哺乳动物 的 哪个 标本 有 到过 已保存
[frɒm; frəm] [ðə; ði] - [steɪt] [ɒv; əv] [ˌmiːtʃoʊ'ækən] ,
from the Méxican state of Michoacán ,
从 这 - 状态 的 米却肯州 ,

在编制一份从墨西哥米却肯州保存下来的哺乳动物种类清单时，

[tuː] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [ʌn'rekəgnaɪzd] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['medəʊ] [maʊs] , [maɪk'rəʊtəs]
two heretofore unrecognized subspecies of the Méxican meadow mouse , Microtus
二 此前 未被识别的 亚种 的 这 - 草地 老鼠 , 田鼠
[ˌmɛksɪ'kɑːnəs] , [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] .
mexicanus , have been found .
墨西哥人 , 有 到过 成立 .

人们发现了两种此前未被发现的墨西哥田鼠（Microtus mexicanus）亚种。

[nems] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ænd; ənd] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [bɪ'ləʊ] .
Names for these and descriptions are given below .
姓名 为了 这些 和 描述 是 给定 以下 .

这些物品的名称和描述如下。

[maɪk'rəʊtəs] [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] - [njuː] ['sʌbspiːʃiːz]
Microtus mexicanus fundatus new subspecies
田鼠 墨西哥人 - 新的 亚种

墨西哥田鼠新亚种

[taɪp] . — [meɪl] , ['ædʌlt; ə'dʌlt] , [skɪn] [ænd; ənd] [skʌl] ; [nəʊ] . - , ['ju:nɪv] .
Type . — Male , adult , skin and skull ; No . 100637 , Univ .
类型 . — 男性 , 成人 , 皮肤 和 颅骨 ; 不 . - , 大学 .

类型.—男性，成年，皮肤和头骨；编号 100637，大学

[ˌkælə'fɔːniə] [mʌs] .
California Mus .
加利福尼亚州 音乐 .

加州博物馆

[vɜːt] . [zuːl] . ; 3½ [miː] . [es] , ['sɛvən] , - [ˌef 'tiː] . , [ˌmiːtʃoʊ'ækən] , ['mɛksɪˌkoʊ] ; [mɑːtʃ] [naɪn]

Vert . Zool . ; 3½ mi . S Pátzcuaro , 7 , 900 ft . , Michoacán , México ; March 9

垂直 . 动物学 . ; 3½ 米 . S 帕茨夸罗 , 7 , - 英尺 . , 米却肯州 , 墨西哥 ; 行进 9

,

,

,

垂直。动物园。 3.5 英里。 S Pátzcuaro，7，900 英尺，墨西哥米却肯州； 3月9日，

- ; [əb'teɪnd] [baɪ][iː] . [ɑː(r)] . [hɔːl] , [ə'rɪdʒən(ə)l][nəʊ] . - .

1943 ; obtained by E . R . Hall , original no . 5882 .

- ; 获得 经过 E . 拉 . 大厅 , 原来的 不 . - .

1943 年；由 ER Hall 获得，原编号 5882。

[reɪndʒ] . — [nəʊn] ['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti] .

Range . — Known only from the vicinity of the type locality .

范围 . — 已知 仅有的 从 这 附近 的 这 类型 地点 .

分布范围——仅知分布于模式产地附近。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — [saɪz] [lɑːdʒ] ([siː] ['meʒəm(ə)nts]) ; ['kʌlə(r)] [braʊn] [ˌəʊvə'leɪn] [wɪð] ['sɪnəmən] ;

Diagnosis . — Size large (see measurements) ; color brown overlain with cinnamon ;

诊断 . — 尺寸 大的 (看 测量) ; 颜色 棕色的 叠加 和 肉桂 ;

['neɪzlz] [ɪk'spændɪd] ['dɪstəli] [wɪð] [ˌpriːmæk'sɪlərɪ] ['bɔːdəz] [kɒn'keɪv] ['lætərəli] ;

nasals expanded distally with premaxillary borders concave laterally ;

鼻音 扩展 远端 和 上颌前部 边界 凹 横向 ;

诊断——尺寸大（见测量）；颜色棕色，覆以肉桂色；鼻骨远端膨大，上颌骨边缘向外侧凹陷；

[pɒ'stɪəriə(r)]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] ['ɔːbɪt] [ɪn'klaɪnd] [pɑːstɝɑːlətɝəli] ; [priː'ɔːbɪtəl] ['riːdʒən][ænd; ənd]

posterior border of orbit inclined posterolaterally ; preorbital region and

后部 边界 的 轨道 倾斜 后外侧 ; 眶前 地区 和

[ˌɪntəpə'raɪət(ə)l]['riːdʒən] [dɪ'prest] ; [ɪn'saɪsɪv][fɒ'ræmɪnə] ['nærəʊ] ;

interparietal region depressed ; incisive foramina narrow ;

顶间 地区 郁闷 ; 尖锐 孔 狭窄的 ;

眼眶后缘向后外侧倾斜；眶前区和顶间区凹陷；切牙孔狭窄；

[ˌzaɪgəʊ'mætɪk] ['ɑːtʃɪz] ['pærəlel] ; [tɪm'pænɪk] ['buliː] [mʌtʃ] [ɪn'fleɪtɪd] .

zygomatic arches parallel ; tympanic bullae much inflated .

颧骨 拱门 平行线 ; 鼓膜 大疱 很多 膨胀 .

颧弓平行；鼓室泡明显膨胀。

[kəm'pærəsnz] . — [ə'mʌŋ] [nemd] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][maɪk'rəʊtəs][ˌmɛksɪ'kɑːnəs] ,

Comparisons . — Among named subspecies of Microtus mexicanus ,

比较 . — 之中 命名 亚种 的 田鼠 墨西哥人 ,

比较——在墨西哥田鼠（Microtus mexicanus）的已命名亚种之间，

[em] . [em] . - [məʊst] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)lz][em] . [em] . [ˌmɛksɪ'kɑːnəs][bʌt; bət] ['difəz] [æz; əz]

M . m . fundatus most closely resembles M . m . mexicanus but differs as

M . 米 . - 最多 密切 类似 M . 米 . 墨西哥人 但 不同 作为

[f'ɒləʊz] :

follows :

跟随 :

M. m. fundatus 与 M. m. mexicanus 最为相似，但有以下区别：

['lɑ:dʒə(r)][ɪn][ɔːl] [pɑːts] ['meʒəd] ;

Larger in all parts measured ;

更大的 在 全部 部分 测量 ;

各项测量指标均较大；

['pelɪdʒ] [wɪð] ['slaɪtli] [les] ['bʌfi] ['kʌlə(r)][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['bʌfi] ['kʌlə(r)] [ðæt] [ɪz]
pelage with slightly less buffy color and with the buffy color that is
毛皮 和 轻微地 较少的 吸血鬼猎人巴菲 颜色 和 和 这 吸血鬼猎人巴菲 颜色 那 是
['prez(ə)nt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['laɪtə(r)] [tɪnt] ;
present of a slightly lighter tint ;
展示 的 一个 轻微地 打火机 着色 ;

毛皮的淡黄色略少，且现有的淡黄色色调也略浅;

[pɒ'stɪəriə(r)] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ˌpriːmæk'sɪlərɪ]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] ['neɪz(ə)l] [kɒn'keɪv] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]
posterior two - thirds of premaxillary border of each nasal concave rather than
后部 二 - 三分之一 的 上颌前部 边界 的 每个 鼻腔 凹 相当 比
[streɪt] ;
straight ;
直的 ;

鼻前颌骨后缘三分之二呈凹形而非直线形;

[pɒ'stɪəriə(r)]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] ['ɔːbɪt] ['fɔːmɪŋ] [mɔː(r)][ə'kjuːt]['æŋg(ə)l] [wɪð] ['sædʒɪt(ə)l] [pleɪn] [ɒv; əv]
posterior border of orbit forming more acute angle with sagittal plane of
后部 边界 的 轨道 成型 更多的 急性 角度 和 矢状面 飞机 的
[pɒ'stɪəriə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [skʌl] ;
posterior part of skull ;
后部 部分 的 颅骨 ;

眼眶后缘与颅骨后部矢状面形成锐角;

[suː'pɪəriə(r)] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv] ['neɪzlz] [streɪt] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [dɪ'prest] [ɪn][pɒ'stɪəriə(r)] [pɑːt] ;
superior outline of nasals straight rather than depressed in posterior part ;
优越的 大纲 的 鼻音 直的 相当 比 郁闷 在 后部 部分 ;

鼻梁上部轮廓笔直，后部不凹陷;

[tɪm'pænɪk] ['buliː] [mɔː(r)] [ɪn'fleɪtɪd] [bəuθ][ɪn]['vɜːtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [pleɪnz] .
tympanic bullae more inflated both in vertical and horizontal planes .
鼓膜 大疱 更多的 膨胀 两个都 在 垂直的 和 水平的 飞机 .

鼓室在垂直和水平方向上均更加膨胀。

[frɒm; frəm][em] . [siː] . - , [ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['westwəd] , - ['difəz]
From M . c . salvus , the subspecies next to the westward , fundatus differs
从 M . c . - , 这 亚种 下一个 到 这 向西 , - 不同
[æz; əz] [f'ɒləʊz] :
as follows :
作为 跟随 :

与西侧相邻的亚种 M. c. salvus 相比，fundatus 的区别如下:

['æv(ə)rɪdʒɪŋ]['lɑ:dʒə(r)][ɪn][ɔːl] [pɑːts] ['meʒəd] ; [les] ['redɪʃ] [ɒn] ['ʌpə(r)] [pɑːts] ;
Averaging larger in all parts measured ; less reddish on upper parts ;
平均值 更大的 在 全部 部分 测量 ; 较少的 微红 在 上 部分 ;

各测量部位平均尺寸较大; 上部红色较少;

['ʌndəpɑːt] [wɪð] [mɔː(r)] ['redɪʃ] ['kʌlə(r)][bʌt; bət][ðə; ði] ['redɪʃ] [ɒv; əv] ['laɪtə(r)] [tɪnt] ; [peri'ni:əl] ['riːdʒən]
underparts with more reddish color but the reddish of lighter tint ; perineal region
下半身 和 更多的 微红 颜色 但 这 微红 的 打火机 着色 ; 会阴 地区
['bʌfi] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['plʌmbiəs] ;
buffy instead of plumbeous ;
吸血鬼猎人巴菲 反而 的 铅 ;

下体呈红色，但红色色调较浅; 会阴部呈淡黄色而不是铅黄色;

['neɪzlz] [wɪð] [ˌpriːmæk'sɪlərɪ] ['bɔːdəz] ['lætərəli] [kɒn'keɪv] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [streɪt] ;
nasals with premaxillary borders laterally concave rather than straight ;
鼻音 和 上颌前部 边界 横向 凹 相当 比 直的 ;

鼻骨前颌骨边缘向外侧凹陷而不是笔直;

[suː'pɪəriə(r)] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv] [skʌl] [wɪð] ['neɪz(ə)l] ['segmənt] ['sləʊpɪŋ] [ˌæntəroʊ'vɛntrəli] [ænd; ənd]
superior outline of skull with nasal segment sloping anteroventrally and
优越的 大纲 的 颅骨 和 鼻腔 部分 倾斜的 前腹侧 和
[ˌɪntəpə'raɪət(ə)l] ['segmənt] ['sləʊpɪŋ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [streɪt] ;
interparietal segment sloping posteroventrally rather than straight ;
顶间 部分 倾斜的 后腹侧 相当 比 直的 ;

颅骨上部轮廓呈倾斜状，鼻段向前腹侧倾斜，顶间段向后腹侧倾斜，而不是笔直的；

[pɒ'stɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv] ['ɔːbɪt] [ɪn'klaɪnd] [pɑːstɚɑːlətɚəli] [ðʌs] ['fɔːmɪŋ] [æn; ən][ə'kjuːt]['æŋg(ə)l] ,
posterior margin of orbit inclined posterolaterally thus forming an acute angle ,
后部 利润 的 轨道 倾斜 后外侧 因此 成型 一个 急性 角度 ,
[ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] [raɪt] ['æŋg(ə)l] ,
instead of a right angle ,
反而 的 一个 正确的 角度 ,

眼眶后缘向后外侧倾斜，形成锐角而非直角。

[wɪð] ['sædʒɪt(ə)l] [pleɪn] [ɒv; əv] ['breɪnˌkeɪs] ; [ˌzaɪgəʊ'mætɪk] ['ɑːtʃɪz] ['pærəlel]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [baʊd]
with sagittal plane of braincase ; zygomatic arches parallel rather than bowed
和 矢状面 飞机 的 脑壳 ; 颧骨 拱门 平行线 相当 比 鞠躬
['aʊtwəd] ; [ɪn'saɪsɪv][fɒ'ræmɪnə]['nærəʊə(r)] ;
outward ; incisive foramina narrower ;
向外 ; 尖锐 孔 较窄 ;

脑颅呈矢状面；颧弓平行而不是向外弯曲；切牙孔较窄；

[tɪm'pænɪk] ['buliː] [mɔː(r)] [ɪn'fleɪtɪd] [ɪn]['vɜːtɪk(ə)l] [pleɪn] .
tympanic bullae more inflated in vertical plane .
鼓膜 大疱 更多的 膨胀 在 垂直的 飞机 .

鼓室泡在垂直方向上更加膨胀。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] ['beɪliz] ([en] . ['æmər] .
Relying on Bailey's (N . Amer .
依靠 在 百利甜酒 (N . 美国 .

依靠 Bailey's（北美）

['fɔːnə] , - : - , -) [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][maɪk'rəʊtəs] - , - ['difəz] [ɪn] [mʌtʃ]
Fauna , 17 : 55 , 1900) description of Microtus fulviventer , fundatus differs in much
动物群 , - : - , -) 描述 的 田鼠 - , - 不同 在 很多
['lɑːdʒə(r)] [tɪm'pænɪk] ['buliː] .
larger tympanic bullae .
更大的 鼓膜 大疱 .

《动物群》，17：55，1900）对 fulviventer 田鼠的描述，基部的不同之处在于更大的鼓泡。

[rɪ'mɑːrks] . — [ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv] - ['spesəmən] [ɪnk'luːdz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv] ['sevrəl] ['eɪdʒɪz][ɒv; əv]
Remarks . — The series of 59 specimens includes individuals of several ages of
评论 . — 这 系列 的 - 标本 包括 个人 的 一些 年龄 的
[bəuθ]['seksɪz] .
both sexes .
两个都 性别 .

备注：这 59 个标本包括不同年龄和性别的个体。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [kəm'pærəsnz] [wɪð] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv]
This has been a great advantage in making comparisons with individuals of
这 有 到过 一个 伟大的 优势 在 制作 比较 和 个人 的
[ˌdʒiːə'græfɪkli] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['sʌbspiːʃiːz] [sɪns] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][ænd; ənd][seks]
geographically adjoining subspecies since individuals of the same age and sex
地理上 相邻的 亚种 自从 个人 的 这 相同的 年龄 和 性别
[kʊd; kəd][biː; bi] [kəm'peəd] .
could be compared .
可以 是 比较的 .

由于可以比较年龄和性别相同的个体，因此在与地理位置相邻的亚种个体进行比较时，这是一个很大的优势。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 426]
[页 -]

[第426页]

[wen] [ðə; ði] [skʌlz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [tɒp] - [saɪd] [daʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [flæt] [ˈsɜːfɪs] [ðə; ði] [ˈɒksɪˌpʌt] [ɪz] [mʌtʃ]
When the skulls are laid top - side down on a flat surface the occiput is much
什么时候 这 头骨 是 铺设 顶部 - 边 向下 在 一个 平坦的 表面 这 枕骨 是 很多
[ˈhaɪə(r)] [ðæn; ðən] [ɪn] - .
higher than in salvus .
更高 比 在 - .

当头骨倒置在平面上时，枕骨比野猪的枕骨高得多。

[ˈaʊə(r)] [ˈspesəmən] , [ˈteɪkən] [ɪn] [ðə; ði] [draɪ] [ˈsiːz(ə)n] ,
Our specimens , taken in the dry season ,
我们的 标本 , 已采取 在 这 干燥 季节 ,

我们在旱季采集的样本，

[wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ˈməʊstli] [ɪn] [ˈrʌnweiz] [bɪˈniːθ] [ə; eɪ] [dens] [grəʊθ] [ɒv; əv] [grɑːs] [ˌʌndəˈniːθ]
were trapped mostly in runways beneath a dense growth of grass underneath
是 被困 大多 在 跑道 下面 一个 稠密 生长 的 草 下
[ə; eɪ] [reɪl] [fens] .
a rail fence .
一个 轨 栅栏 .

它们大多被困在铁路围栏下茂密的草丛中的跑道里。

[ˈspesəmən] [ɪgˈzæmɪnd] . — [ˈtəʊt(ə)l] , - , [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] , [wɪð] [rɪˈspekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn]
Specimens examined . — Total , 59 , distributed , with respect to the town
标本 检查 . — 全部的 , - , 分布式 , 和 尊重 到 这 镇
[ɒv; əv] , [æz; əz] [fˈɒləʊz] :
of Pátzcuaro , as follows :
的 帕茨夸罗 , 作为 跟随 :

检验标本总数为 59 件，按帕茨夸罗镇的分布情况如下：

3½ [miː] . [es] , [ˈsɛvən] , - [ˌef ˈtiː] . , [naɪn] ; [fɔːr] [miː] . [es] , [ˈsɛvən] , - [ˌef ˈtiː] . ,
3½ mi . S , 7 , 900 ft . , 9 ; 4 mi . S , 7 , 800 ft . ,
3½ 米 . S , 7 , - 英尺 . , 9 ; 4 米 . S , 7 , - 英尺 . ,

南行3.5英里，海拔7900英尺，9；南行4英里，海拔7800英尺，

- ; [faɪv] [miː] . [es] , [ˈsɛvən] , - [ˌef ˈtiː] . , - ; [naɪn] [miː] . [ˌesˈiː] , [eit] , - [ˌef ˈtiː] . , [eit] .
16 ; 5 mi . S , 7 , 800 ft . , 26 ; 9 mi . SE , 8 , 000 ft . , 8 .
- ; 5 米 . S , 7 , - 英尺 . , - ; 9 米 . 东南 , 8 , - 英尺 . , 8 .

16；5 英里南，7,800 英尺，26；9 英里东南，8,000 英尺，8。

[maɪkˈrəʊtəs] [ˌmɛksɪˈkɑːnəs] - [njuː] [ˈsʌbspiːʃiːz]
Microtus mexicanus salvus new subspecies
田鼠 墨西哥人 - 新的 亚种

墨西哥田鼠新亚种

[taɪp] . — [ˈfiːmeɪl] , [ˈædʌlt; əˈdʌlt] , [skɪn] [ænd; ənd] [skʌl] ; [nəʊ] . - , [ʃɪˈkɑːgəʊ] [ˈnætʃ(ə)rəl]
Type . — Female , adult , skin and skull ; No . 52099 , Chicago Natural
类型 . — 女性 , 成人 , 皮肤 和 颅骨 ; 不 . - , 芝加哥 自然的
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [mjuˈziːəm] ; [maʊnt] [tɑnsɪtɑːroʊ] ,
History Museum ; Mount Tancitaro ,
历史 博物馆 ; 山 坦西塔罗 ,

模式标本——雌性，成年，皮张和头骨；编号 52099，芝加哥自然历史博物馆；坦西塔罗山，

\- , - [ˌef 'tiː] . , [ˌmiːtʃoʊ'ækən] , ['mɛksɪˌkoʊ] ; [dʒʊ'laɪ] - , - ; [əb'teɪnd] [baɪ][ef] . [siː] . ['wʌndə(r)] ,

11 , 400 ft . , Michoacán , México ; July 19 , 1941 ; obtained by F . C . Wonder ,

\- , - 英尺 . , 米却肯州 , 墨西哥 ; 七月 - , - ; 获得 经过 F . C . 想知道 ,

[ə'rɪdʒən(ə)l][nəʊ] . - .

original No . 1163 .

原来的 不 . - .

11, 400 英尺, 墨西哥米却肯州; 1941 年 7 月 19 日； FC Wonder获得，原编号1163。

[reɪndʒ] . — [nəʊn] ['əʊnli][frɒm; frəm] [maʊnt] [tɑnsɪtɑːroʊ][æt; ət] [ˌelə'veɪʃənz] [ɒv; əv]['sɛvən] , - [tuː; tə]

Range . — Known only from Mount Tancitaro at elevations of 7 , 800 to

范围 . — 已知 仅有的 从 山 坦西塔罗 在 海拔 的 7 , - 到

\- , - [fiːt] .

11 , 400 feet .

\- , - 脚 .

分布范围——仅知其位于坦西塔罗山，海拔 7,800 至 11,400 英尺。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — [saɪz] ['miːdiəm] ([siː] ['meʒəm(ə)nts]) ; ['kʌlə(r)] [braʊn] [ˌəʊvə'leɪn] [wɪð] ['sɪnəmən] ;

Diagnosis . — Size medium (see measurements) ; color brown overlain with cinnamon ;

诊断 . — 尺寸 中等的 (看 测量) ; 颜色 棕色的 叠加 和 肉桂 ;

[ˌpriːmæk'sɪlərɪ] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] ['neɪzlz] [streɪt] ;

premaxillary borders of nasals straight ;

上颌前部 边界 的 鼻音 直的 ;

诊断——中等大小（见测量结果）；颜色为棕色，覆以肉桂色；鼻骨前颌缘笔直；

[suː'pɪəriə(r)] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv] [skʌl] ['nɪəli] [streɪt] ;

superior outline of skull nearly straight ;

优越的 大纲 的 颅骨 几乎 直的 ;

头骨上部轮廓近乎笔直；

[pɒ'stɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv] ['ɔːbɪt] [æt; ət] [raɪt] ['æŋg(ə)l] [wɪð] [lɒŋ] ['æksɪs][ɒv; əv] [skʌl] ; [ˌzaɪgəʊ'mætɪk]

posterior margin of orbit at right angle with long axis of skull ; zygomatic

后部 利润 的 轨道 在 正确的 角度 和 长的 轴 的 颅骨 ; 颧骨

['ɑːtʃɪz] [baʊd] ['aʊtwəd] ;

arches bowed outward ;

拱门 鞠躬 向外 ;

眼眶后缘与颅骨长轴成直角；颧弓向外弯曲；

[ɪn'saɪsɪv] [fɒ'ræmɪnə] [waɪd] ; [tɪm'pænɪk] ['buliː] [smɔːl] .

incisive foramina wide ; tympanic bullae small .

尖锐 孔 宽的 ; 鼓膜 大疱 小的 .

切牙孔宽大；鼓室泡小。

[kəm'pærəsnz] . — [frɒm; frəm] ['tɒpətaɪp] [ɒv; əv][ɪts] ['nɪərɪst] ['relətɪv] , [maɪk'rəʊtəs][ˌmɛksɪ'kɑːnəs]

Comparisons . — From topotypes of its nearest relative , Microtus mexicanus

比较 . — 从 拓扑类型 的 它是 最近的 相对的 , 田鼠 墨西哥人

\- ['mɛriəm] , - ['difəz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

phaeus Merriam , salvus differs as follows :

\- 梅里亚姆 , - 不同 作为 跟随 :

比较——与它最近的亲缘种墨西哥田鼠（Microtus mexicanus phaeus Merriam）的模式标本相比，墨西哥田鼠（Microtus salvus）有以下不同之处：

[teɪl] [ʃɔːtə] ; ['pelɪdʒ] [wɪð] ['slaɪtli] [mɔː(r)] ['bʌfi] (['redɪʃ]) ['pɪgmənt] [wɪtʃ] , [ˌnevəðə'les] ,

Tail shorter ; pelage with slightly more buffy (reddish) pigment which , nevertheless ,

尾巴 较短 ; 毛皮 和 轻微地 更多的 吸血鬼猎人巴菲 (微红) 颜料 哪个 , 尽管如此 ,

[ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['laɪtə(r)] [tɪnt] ;

is of a lighter tint ;

是 的 一个 打火机 着色 ;

尾巴较短；毛皮略带淡黄色（红色）色素，但颜色较浅；

[ˌpriːmæk'sɪlərɪ] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] ['neɪzlz] [streɪt] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [kɒn'keɪv] ; [suː'pɪəriə(r)] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv]
premaxillary borders of nasals straight rather than concave ; superior outline of
上颌前部 边界 的 鼻音 直的 相当 比 凹 ; 优越的 大纲 的
[skʌl] [mɔː(r)] ['nɪəli] [streɪt] ([les] ['kɒnveks]) ;
skull more nearly straight (less convex) ;
颅骨 更多的 几乎 直的 (较少的 凸面) ;

鼻骨前颌缘呈直线状而非凹陷状；颅骨上轮廓线更接近直线状（凸度较小）；

[ɪn'fɪəriə(r)]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] ['rɒstrəm] [mɔː(r)] ['nɪəli] [streɪt] ([les] [kɒn'keɪv] ['dɪstəli]) ; ['pælətl] [f'ɒsiː]
inferior border of rostrum more nearly straight (less concave distally) ; palatal fossae
下 边界 的 主席台 更多的 几乎 直的 (较少的 凹 远端) ; 腭 窝
['juːnɪfɔːmli] [ʃ'æləʊɐ] .
uniformly shallower .
均匀地 较浅 .

喙下缘更接近直线（远端凹陷较小）；腭窝均匀变浅。

[kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [em] . [em] . - [ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz] .
Comparison with M . m . fundatus is made in the account of that subspecies .
比较 和 M . 米 . - 是 制成 在 这 帐户 的 那 亚种 .

在对该亚种的描述中，与 M. m. fundatus 进行了比较。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 427]
[页 -]

[第427页]

[rɪ'mɑːrks] . — [ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [em] . [em] . - [ænd; ənd][em] . [em] .
Remarks . — The degree of difference between M . m . salvus and M . m .
评论 . — 这 程度 的 不同之处 之间 M . 米 . - 和 M . 米 .
- [ik'si:d] [ðæt] [bɪ'twiːn] [em] . [em] . - [ænd; ənd][em] . [em] . - [ɔː(r)] [ðæt]
fundatus exceeds that between M . m . salvus and M . m . phaeus or that
- 超过 那 之间 M . 米 . - 和 M . 米 . - 或者 那
[bɪ'twiːn] [em] . [em] . - [ænd; ənd][em] . [em] . [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] .
between M . m . fundatus and M . m . mexicanus .
之间 M . 米 . - 和 M . 米 . 墨西哥人 .

备注——M. m. salvus 和 M. m. fundatus 之间的差异程度大于 M. m. salvus 和 M. m. phaeus 之间的差异程度，也大于 M. m. fundatus 和 M. m. mexicanus 之间的差异程度。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] . — ['təʊt(ə)l] , - , [frɒm; frəm] [maʊnt] [tɑnsɪtɑːroʊ] , [ˌmiːtʃoʊ'ækən] ,
Specimens examined . — Total , 14 , from Mount Tancitaro , Michoacán ,
标本 检查 . — 全部的 , - , 从 山 坦西塔罗 , 米却肯州 ,
[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] ,
distributed , according to elevation above sea level ,
分布式 , 根据 到 海拔 多于 海 等级 ,

检查的标本——共14个，来自米却肯州坦西塔罗山，按海拔高度分布。

[æz; əz] [f'ɒləʊz] : - , - [fiːt] , [eit] ; - , - [ˌef 'tiː] . , [ˌtuː'tuː] ; ['sɛvən] , - [ˌef 'tiː] . ,
as follows : 11 , 400 feet , 8 ; 11 , 000 ft . , 2 ; 7 , 800 ft . ,
作为 跟随 : - , - 脚 , 8 ; - , - 英尺 . , 2 ; 7 , - 英尺 . ,

具体如下：11,400 英尺，8；11,000 英尺，2；7,800 英尺，

[wʌn] ; [nəʊ][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [rɪ'kɔːdɪd] , [eit] .
1 ; no elevation recorded , 8 .
1 ; 不 海拔 记录 , 8 .

1；未记录海拔，8。

['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] . — ['ævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv]
Measurements of the two subspecies . — Average and extreme measurements of
测量 的 这 二 亚种 . — 平均的 和 极端 测量 的
[ten]['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪlz] [ɒv; əv][em] . [em] . - [ænd; ənd] [eɪt] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪlz] [ɒv; əv][em] .
ten adult males of M . m . fundatus and eight adult males of M .
十 成人 男性 的 M . 米 . - 和 八 成人 男性 的 M .
[em] . - ,
m . salvus ,
米 . - ,

对两个亚种的测量——10只成年雄性M. m. fundatus和8只成年雄性M. m. salvus的平均测量值和极端测量值。

[ɑː(r); ə(r)] , [rɪ'spektɪvli] , [æz; əz] [f'ɒləʊz] : ['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - (- - -) , - (- - -)
are , respectively , as follows : Total length , 147 (135 - 158) , 141 (134 - 146)
是 , 分别 , 作为 跟随 : 全部的 长度 , - (- - -) , - (- - -)
; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][teɪl] ,
; length of tail ,
; 长度 的 尾巴 ,

分别为：总长度，147（135-158），141（134-146）；尾长，

- . [fɔːr] (- - -) , - . [sɪks] (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][haɪnd] [fʊt] , - . [wʌn] (- - -) ,
33 . 4 (30 - 39) , 29 . 6 (25 - 32) ; length of hind foot , 21 . 1 (20 - 22) ,
- . 4 (- - -) , - . 6 (- - -) ; 长度 的 后 脚 , - . 1 (- - -) ,
- . - (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ] ,
20 . 0 (18 - 21) ; condylobasal length ,
- . - (- - -) ; 髁基底部 长度 ,

33.4 (30-39), 29.6 (25-32)；后足长度，21.1 (20-22), 20.0 (18-21)；髁基部长度，

- . ['sɛvən] (- . - - - . -) , - . [naɪn] (- . [faɪv] - - . [ˌtuː'tuː]) ; [ˌɑːksɪpɪtoʊ'neɪzəl][leŋkθ; leŋθ] ,
27 . 7 (27 . 0 - 29 . 0) , 25 . 9 (25 . 5 - 26 . 2) ; occipitonasal length ,
- . 7 (- . - - - . -) , - . 9 (- . 5 - - . 2) ; 枕鼻 长度 ,
- . [faɪv] (- . [eit] - - . [faɪv]) , - . ['sɛvən] (- . [θriː] - - . -) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['neɪzlz] ,
27 . 5 (26 . 8 - 28 . 5) , 25 . 7 (25 . 3 - 26 . 0) ; length of nasals ,
- . 5 (- . 8 - - . 5) , - . 7 (- . 3 - - . -) ; 长度 的 鼻音 ,

27.7 (27.0-29.0), 25.9 (25.5-26.2)；枕鼻长度，27.5 (26.8-28.5), 25.7 (25.3-26.0)；鼻骨长度，

[eit] . - (['sɛvən] . ['sɛvən] - [eit] . [fɔːr]) , ['sɛvən] . [faɪv] ([sɪks] . [naɪn] - [eit] . [wʌn]) ; [ˌzaɪgəʊ'mætɪk] [bredθ]
8 . 0 (7 . 7 - 8 . 4) , 7 . 5 (6 . 9 - 8 . 1) ; zygomatic breadth
8 . - (7 . 7 - 8 . 4) , 7 . 5 (6 . 9 - 8 . 1) ; 颧骨 宽度
, - . [fɔːr] (- . [naɪn] - - . [ˌtuː'tuː]) , - . - (- . [sɪks] - - . [θriː]) ; [ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] [bredθ] , [θriː] .
, 16 . 4 (15 . 9 - 17 . 2) , 15 . 0 (14 . 6 - 15 . 3) ; interorbital breadth , 3 .
, - . 4 (- . 9 - - . 2) , - . - (- . 6 - - . 3) ; 轨道间 宽度 , 3 .
['sɛvən] ([θriː] . [faɪv] - [θriː] . [naɪn]) ,
7 (3 . 5 - 3 . 9) ,
7 (3 . 5 - 3 . 9) ,

8.0 (7.7-8.4), 7.5 (6.9-8.1)；颧宽，16.4 (15.9-17.2), 15.0 (14.6-15.3)；眶间宽，3.7 (3.5-3.9),

---

[θriː] . [faɪv] ([θriː] . [θriː] - [θriː] . [sɪks]) ; ['mæstɔɪd] [bredθ] , - . ['sɛvən] (- . [ˌtuː'tuː] - - . [ˌtuː'tuː]) ,
3 . 5 (3 . 3 - 3 . 6) ; mastoid breadth , 12 . 7 (12 . 2 - 13 . 2) ,
3 . 5 (3 . 3 - 3 . 6) ; 乳突 宽度 , - . 7 (- . 2 - - . 2) ,
- . ['sɛvən] (- . ['sɛvən] - - . ['sɛvən]) ; [æl'viːələ(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['ʌpə(r)] ['məʊlə(r)]['sɪəriːz] ,
11 . 7 (11 . 7 - 11 . 7) ; alveolar length of upper molar series ,
- . 7 (- . 7 - - . 7) ; 肺泡 长度 的 上 磨牙 系列 ,

3.5（3.3-3.6）；乳突宽度，12.7（12.2-13.2），11.7（11.7-11.7）；上颌磨牙列牙槽长度，

['sɛvən] . - ([sɪks] . [eit] - ['sɛvən] . [θriː]) , [sɪks] . ['sɛvən] ([sɪks] . [faɪv] - [sɪks] . [naɪn]) ; [wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv]
7 . 0 (6 . 8 - 7 . 3) , 6 . 7 (6 . 5 - 6 . 9) ; width of
7 . - (6 . 8 - 7 . 3) , 6 . 7 (6 . 5 - 6 . 9) ; 宽度 的
['rɒstrəm] , [faɪv] . ['sɛvən] ([faɪv] . [wʌn] - [faɪv] . [naɪn]) , [faɪv] . [θriː] ([faɪv] . [θriː] - [faɪv] . [θriː]) ; -
rostrum , 5 . 7 (5 . 1 - 5 . 9) , 5 . 3 (5 . 3 - 5 . 3) ; palatilar
主席台 , 5 . 7 (5 . 1 - 5 . 9) , 5 . 3 (5 . 3 - 5 . 3) ; -
[leŋkθ; leŋθ] , - . [θriː] (- . ['sɛvən] - - . [θriː]) , - . [sɪks] (- . [naɪn] - - . [naɪn]) .
length , 13 . 3 (12 . 7 - 14 . 3) , 12 . 6 (11 . 9 - 12 . 9) .
长度 , - . 3 (- . 7 - - . 3) , - . 6 (- . 9 - - . 9) .

7.0 (6.8-7.3), 6.7 (6.5-6.9)；喙宽，5.7 (5.1-5.9), 5.3 (5.3-5.3)；腭长，13.3 (12.7-14.3), 12.6 (11.9-12.9)。

[ɒv; əv][em] . [em] . - ['əʊnli] [tuː] ['spesəmən] [jiːld] ['deɪtə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] , ['sekənd] ,
Of M . m . salvus only two specimens yield data for the first , second ,
的 M . 米 . - 仅有的 二 标本 屈服 数据 为了 这 第一的 , 第二 ,

M. m. salvus 只有两个标本提供了第一、第二方面的数据，

[sɪksθ][ænd; ənd] [eɪtθ] ['kreɪniəl] ['meʒəm(ə)nts] [nemd] [ə'bʌv] .
sixth and eighth cranial measurements named above .
第六 和 第八 颅骨 测量 命名 多于 .

上述第六和第八颅骨测量值。

[fɪgz] . [wʌn] - [sɪks] .
Figs . 1 - 6 .
无花果 . 1 - 6 .

图 1-6。

[skʌlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] ['spesəmən] [ɒv; əv] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][maɪk'rəʊtəs][ˌmɛksɪ'kɑːnəs] .
Skulls of the type specimens of two subspecies of Microtus mexicanus .
头骨 的 这 类型 标本 的 二 亚种 的 田鼠 墨西哥人 .

墨西哥田鼠两个亚种的模式标本头骨。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[fɪgz] . [wʌn] - [θriː] .
Figs . 1 - 3 .
无花果 . 1 - 3 .

图 1-3。

[maɪk'rəʊtəs][ˌmɛksɪ'kɑːnəs] - .
Microtus mexicanus fundatus .
田鼠 墨西哥人 - .

Microtus mexicanus fundatus.

[fɪgz] . [fɔːr] - [sɪks] .
Figs . 4 - 6 .
无花果 . 4 - 6 .

图4-6。

[maɪk'rəʊtəs][ˌmɛksɪ'kɑːnəs] - .
Microtus mexicanus salvus .
田鼠 墨西哥人 - .

墨西哥田鼠 (Microtus mexicanus salvus)。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ləʊn][ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] [mə'tɪəriəl][ai][ˌeɪ 'em]['greɪtf(ə)l][tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['hɑːtli]
For the loan of comparative material I am grateful to Dr . Hartley
为了 这 贷款 的 比较 材料 我 是 感激的 到 博士 . 哈特利
[eɪtʃ] . [tiː] . ['dʒæksən][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['stænli] [piː] . [jʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sər've]
H . T . Jackson and Mr . Stanley P . Young of the Biological Surveys
H . T . 杰克逊 和 先生 . 斯坦利 P . 年轻的 的 这 生物 调查
[kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] ,
Collection in the United States National Museum ,
收藏 在 这 团结的 各州 国家的 博物馆 ,

我衷心感谢美国国家博物馆生物调查收藏馆的哈特利·H·T·杰克逊博士和斯坦利·P·杨先生借给我比较材料。

['mesəz] . [kɑːl] [piː] . [ʃmɪt] [ænd; ənd] ['kɒlɪn] [siː] . ['sænbɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['nætʃ(ə)rəl]
Messrs . Karl P . Schmidt and Collin C . Sanborn of the Chicago Natural
先生们 . 卡尔 P . 施密特 和 科林 C . 桑伯恩 的 这 芝加哥 自然的
['hɪstri; 'hɪstəri][mju'ziːəm] ,
History Museum ,
历史 博物馆 ,

芝加哥自然历史博物馆的卡尔·P·施密特先生和科林·C·桑伯恩先生

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] [wɪð] [ðə; ði] [fiːld] [wɜːk] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɒn]['saɪmən] ['gugənhaim]
and for assistance with the field work to the John Simon Guggenheim
和 为了 协助 和 这 场地 工作 到 这 约翰 西蒙 古根海姆
[mə'mɔːriəl] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][tuː; tə] [mɪs] ['æni] [em] . [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .
Memorial Foundation and to Miss Annie M . Alexander .
纪念馆 基础 和 到 错过 安妮 M . 亚历山大 .

感谢约翰·西蒙·古根海姆纪念基金会和安妮·M·亚历山大小姐在实地考察工作中提供的帮助。

[trænz'mɪtɪd] [dʒuːn][wʌn] , - . - - -
Transmitted June 1 , 1948 . 22 - 3717
传输 六月 1 , - . - - -

1948年6月1日发出。22-3717

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神